

From: [Kathryn Parrish](#)
To: [accessibility \(MSD\)](#)
Cc: [Andi Buchanan](#)
Subject: Fw: Individual Request - Creative NZ
Date: Wednesday, 5 July 2023 5:20:31 pm
Attachments: [image001.png](#)
[20230523 CNZ Plain Language Funding Agreement for translation into EasyRead.docx](#)
[20230523 Creative New Zealand EasyRead request.docx](#)

Hi 

Andi and I have gone through our email correspondence with CNZ about this (the conversation started back in March). Andi also spoke to Elizabeth Beale at CNZ about the individual's request, I believe Cindy was also contacted and we also offered to meet with the individual and CNZ to discuss Easy Read in general, but not the details that are the contract document.

In multiple emails, our continued advice was that we cannot translate a legal document, even a plain language document, into Easy Read. Easy Read is not fit for purpose when it comes to legal documents, due to the ramifications if we misinterpret or incorrectly explain something. An Easy Read document would not meet legal agreement standards. It would also make the Easy Read document incredibly long as we would need to explain each legal concept, therefore reducing accessibility. We recommended that we could translate a short guide to go with the contract - explaining what the contract is about rather than the details in the contract. And we also suggested that the person obtain an advocate to assist them with reading the Easy Read guide to the contract and the contract before signing it and recommended they contact Personal Advocacy and Safeguarding Trust.

I can send you the email chain if that helps. Sorry no easy answer with this one.

Ngā mihi
Kathryn Parrish (she/her)
Manager

Make it Easy Kia Māmā Mai | People First New Zealand Inc. Ngā Tāngata Tuatahi

Address: Level 4, 173-175 Victoria Street, Wellington 6011 | PO Box 9199 Marion Square, Wellington 6141

National Office: 0800 20 60 70

Email: xxxxxxxxxx@xxxxxxxxxxx.xxx.xx

Web: www.makeiteasy.org.nz | www.peoplefirst.org.nz

Twitter: [@makeiteasynz](https://twitter.com/makeiteasynz)

Please note: I work part-time, Monday to Friday 9am to 3pm. I will respond to your messages as soon as I can.

From: accessibility (MSD) <xxxxxxxxxxx@xxx.xxx.xx>

Sent: Wednesday, June 7, 2023 1:56 PM
To: Kathryn Parrish <makeiteasy@peoplefirst.org.nz>
Subject: Individual Request - Creative NZ

Kia ora Kath,

I have had an request come through from Creative NZ, they have received a request for an Easy Read document from an individual, and have sent that through to the inbox.

The reason they aren't looking at all formats yet is because their process is going through review and they are wanting to look at the accessibility and alternate formats once everything has gone through legal review.

I have the document and request form here, and have advised that with length and complexity of the document we won't be able to meet the 20th of June at this stage, but I was just wondering if you have any time today to have a quick meeting about it? Just as I think talking with you could be a bit easier than all through email. Let me know if you have a sliver of time!

Ngā mihi,

s9(2)(a)
[Redacted] – She/Her
**Alternate Formats Programme Coordinator
Partnerships and Services**

The Aurora Centre, Level 10, 56 The Terrace, Wellington 6140



----- This email and any attachments may contain information that is confidential and subject to legal privilege. If you are not the intended recipient, any use, dissemination, distribution or duplication of this email and attachments is prohibited. If you have received this email in error please notify the author immediately and erase all copies of the email and attachments. The Ministry of Social Development accepts no responsibility for changes made to this message or attachments after transmission from the Ministry. -----